

## III

(Oznámenia)

## KOMISIA

## GR – Elliniko: Prevádzka pravidelných leteckých služieb

**Výzva na predkladanie ponúk do verejnej súťaže vyhlásená Gréckou republikou na základe článku 4 ods. 1 písm. d) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 na prevádzku pravidelných leteckých liniek, pre ktoré boli uložené záväzky služby vo verejnom záujme**

(2006/C 47/13)

1. **Úvod:** Podľa ustanovení článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 z 23. júla 1992 o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva sa Grécka republika rozhodla udeliť od 1. apríla 2006 záväzok služby vo verejnom záujme na tieto pravidelné letecké linky medzi mestami:

Atény – Kithira,

Atény – Naxos,

Atény – Paros,

Atény – Karpatos,

Atény – Sitia,

Atény – Skiatos,

Solún – Korfu,

Rodos – Kos – Leros – Astypalea,

Korfu – Aktion – Kefalónia – Zakintos.

Požiadavky na tieto záväzky služby vo verejnom záujme sa uverejnili v *Úradnom vestníku Európskej únie* C 46 z 24. februára 2006 a C 164 z 10. júla 2002, s. 16.

V prípade, že do 1. marca 2006 žiadny letecký dopravca neoznámí Správe civilného letectva svoj úmysel prevádzkovať pravidelné lety od 1. apríla 2006 na jednej alebo viacerých z uvedených trás podľa uložených záväzkov poskytnutia verejnej služby v oblasti dopravy a bez finančnej náhrady, Grécka republika sa rozhodne v rámci postupu určeného v článku 4 ods. 1 písm. d) uvedeného nariadenia začať konanie, na základe ktorého zabezpečí na tri roky prístup na každú alebo niektoré z uvedených trás iba jednému leteckému dopravcovi (ako sa uvádza v nižšie uvedenom článku) a poskytne na základe výzvy na predkladanie ponúk právo prevádzky na týchto linkách od 1. apríla 2006.

2. **Predmet výzvy na predkladanie ponúk:** Právo na exkluzívnu prevádzku leteckých liniek od 1. apríla 2006 na obdobie troch rokov podľa záväzkov verejnej služby na týchto letových trasách:

Atény – Kithira,

Atény – Naxos,

Atény – Paros,

Atény – Karpatos,

Atény – Sitia,

Atény – Skiatos,

Solún – Korfu,

Rodos – Kos – Leros – Astypalea,

Korfu – Aktion – Kefalónia – Zakintos.

Prevádzka na týchto linkách sa uskutoční podľa záväzkov poskytovania verejnej služby, ktoré boli pre prevádzku na týchto linkách nariadené, a boli uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* C 46 z 24. februára 2006 a C 164 z 10. júla 2002, s. 16.

Ponuka sa môže predložiť na jednu alebo viaceré z uvedených trás. V každom prípade sa ponuky musia predložiť oddelene na každú z uvedených trás.

Poznamenáva sa, že kvôli osobitosti leteckých spojení musia byť leteckí dopravcovia schopní dokázať, že palubný personál, ktorý má na uvedených trasách obsluhovať cestujúcich hovorí a rozumie po grécky.

3. **Účasť na verejnej súťaži:** Účasť na verejnej súťaži je otvorená všetkým leteckým dopravcom vlastniacim platnú prevádzkovú licenciu, ktorá bola poskytnutá v členskom štáte EÚ na základe nariadenia Rady (EHS) č. 2407/92 o licenciách leteckých dopravcov.

4. **Postup verejnej súťaže:** Táto verejná súťaž podlieha ustanoveniam článku 4 ods. 1 písm. d) až h) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva a čiastočne ustanoveniam prezidentského dekrétu č. 346/98 o prispôsobení právnych noriem Gréckej republiky, pokiaľ ide o verejnú zmluvu o službách ustanoveniam nariadenia Rady (EHS) č. 92/50 z 18. júla 1992, zmeneného a doplneného prezidentským dekrétom č. 18/2000.

V prípade mimoriadnej potreby a v prípade rozhodnutia o opakovaní verejnej súťaže (kvôli neúspešnému výsledku) môže Ministerstvo dopravy a spojov vykonať konkrétne opatrenia na zabezpečenie pokrytia životne dôležitých potrieb konkrétneho vzdialeného miesta v oblasti leteckej dopravy pod podmienkou, že tieto opatrenia budú v súlade so zásadami nediskriminácie, proporcionality a transparentnosti a nebudú trvať dlhšie ako 6 mesiacov.

V prípade, že bude predložená iba jedna ponuka a z finančného hľadiska bude neprijateľná, môže nasledovať rokovacie konanie.

Záujemcovia sú svojou predloženou ponukou viazaní až do potvrdenia výsledku.

5. **Dokumentácia k verejnej súťaži:** Kompletnú dokumentáciu k verejnej súťaži, ktorá obsahuje dokumentáciu o povinnostiach, zdôvodneniach účasti vo verejnej súťaži, ako aj iné príslušné informácie možno získať bezplatne od Gréckej správy civilného letectva, Riaditeľstvom letovej prevádzky, ktorej adresa je: Vas. Georgiou 1, GR-166 04, Grécko. Telefón (30-210) 891 61 49, fax (30-210) 894 71 01 (Ελληνική Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας, Διεύθυνση Αεροπορικής Εκμετάλλευσης, Βασ. Γεωργίου 1, GR-166 04, Ελληνικό, τηλ. (30-210) 891 61 49, fax. (30-210) 894 71 01).

6. **Finančná náhrada:** Ponuky predložené záujemcami musia presne obsahovať sumu požadovanú ako odmenu za trojmesačnú prevádzku každej trasy na trojročné obdobie od určeného dátumu začatia prevádzky (s ročnou analýzou účtov, ako je uvedené v dokumentácii povinností). Finančná náhrada bude vyplatená na trojmesačnej báze a v lehote tridsiatich dní od vydania príslušnej faktúry leteckého dopravcu, a to na jeho účet, ktorý musí byť v banke uznanej v Grécku. Presná suma náhrady sa určuje na základe realizovaných letov, potvrdenia príslušných orgánov Správy civilného letectva o bezproblémovom priebehu splnenia podmienok zmluvy a primeranej sumy náhrady.

7. **Kritérium výberu:** Kritériom výberu medzi leteckými dopravcami, ktorí sú schopní zabezpečiť neprerušované poskytovanie služieb v súlade so stanovenými požiadavkami pre každú vyhlásenú linku je najnižšia požadovaná celková finančná náhrada za každú trasu.

8. **Trvanie, zmena a vypovedanie zmluvy:** Zmluva nadobúda platnosť 1. apríla 2006 a končí 31. marca 2009.

Úprava zmluvy môže nastať len vtedy, ak sú zmeny v súlade s povinnosťami o poskytnutí verejnej služby, ktoré boli uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* C 46 z 24. februára 2006 a C 164 z 10. júla 2002, s. 16. Úpravy zmluvy sa realizujú písomnou formou.

V prípade nepredvídanej zmeny podmienok prevádzky sa suma náhrady musí prehodnotiť.

Každá zmluvná strana môže požiadať o zrušenie zmluvy po uplynutí šesťmesačnej lehoty od dátumu upozornenia. V prípade zvlášť závažných dôvodov, ako aj v prípade nedostatočného plnenia zmluvných podmienok záväzku verejnej služby zo strany leteckého dopravcu môže zriaďovateľ požiadať o zrušenie zmluvy pred uplynutím uvedenej lehoty. Zmluva sa považuje za zrušenú aj v prípade prerušenia alebo odňatia prevádzkovej licencie alebo osvedčenia leteckého dopravcu (AOC) vydaného koncesionárovi.

9. **Sankcie v prípade nedodržania zmluvných podmienok:** Letecký dopravca je zodpovedný za riadne plnenie zmluvných podmienok.

Počet zrušených letov, za ktoré nesie vinu letecký dopravca nesmie prekročiť 2 % z celkového ročného počtu letov. V týchto prípadoch sa percentuálne znižuje suma finančnej náhrady.

V prípade nedodržania časti povinností alebo všetkých povinností vyplývajúcich zo zmluvy s výnimkou ich nedodržania z dôvodu vyššej moci (okrem prípadu, kde počet zrušených letov nepresahuje 2 % celkového ročného počtu letov ako je ďalej uvedené) má zriaďovateľ právo nariadiť tieto sankcie:

— ak zrušené lety na danej trase presahujú 2 % z celkového predpokladaného ročného počtu letov, vyplatená finančná náhrada (pre konkrétne realizované lety v rámci troch mesiacov) určená za konkrétnu trasu sa zníži o sumu rovnajúcu sa sume, ktorá by bola vyplatená, ak by sa lety uskutočnili,

— v prípade zrušenia, ktoré súvisí s počtom skutočne ponúknutých miest za týždeň v rámci troch mesiacov sa nariaďuje znížiť náhradu primerane počtu zrušených miest,

— v prípade zrušenia, ktoré sa týka ponúkaných letov, sa nariaďuje znížiť náhradu o sumu rozdielu v porovnaní s počtom predpokladaných letov,

— v prípade iného porušenia plnenia zmluvy sa nariaďuje pokuta určená leteckými predpismi,

- ak koncesionár v priebehu troch mesiacov opakuje to isté porušenie na jednej linke a nedoloží dostatočné dôkazy o svojej nevine, môže sa okrem hore uvedených sankcií vyžiadať prepadnutie časti záruky alebo celej záruky na dobré plnenie zmluvy, ktorá prináleží ku konkrétnej linke ako trestná klauzula po písomnom oznámení Správy civilného letectva koncesionárovi. Pri udelení trestov podľa tohto odseku sa berie na vedomie závažnosť každého zisteného porušenia a vždy sa uplatňuje zásada percentuality.

Zriaďovateľ môže tiež žiadať odškodné za spôsobené škody.

10. **Predkladanie ponúk:** Ponuky sa musia zasláť v piatich exemplároch doporučenou poštou s doručenkou alebo osobne podať na mieste na základe potvrdenia o prijatí na adrese:

Ministry of Transport and Communications, Civil Aviation Authority, Directorate – General for Air Transport, Directorate for Air Operations, Section II, Vasileos Georgiou 1, GR-16604 Elliniko.

Posledným dátumom na predloženie ponúk je 12.00 hod. 32. dňa po dátume uverejnenia tejto výzvy na predloženie ponúk v *Úradnom vestníku Európskej únie*. V prípade podania ponúk poštou musí byť dátum ich prijatia podľa potvrdenia na príslušnej doručenke v rámci hore uvedeného dňa a hodiny.

11. **Platnosť výzvy na predkladanie ponúk:** Táto výzva platí pod podmienkou, že do 1. marca 2006 žiadny letecký dopravca z krajiny Európskej únie neprejaví záujem (podaním príslušného letového plánu Správy civilného letectva) o prevádzku pravidelných letov od 1. apríla 2006 na jednej alebo viacerých z uvedených trás podľa uloženého záväzku verejnej služby bez toho, aby požadoval finančnú náhradu.

V každom prípade bude výzva na predkladanie ponúk s hore uvedenými podmienkami platiť pre trasy, o ktoré žiadny letecký dopravca do 1. marca 2006 neprejavil záujem.